



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Room 100,  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6  
Bid Fax: (204) 983-0338

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada -  
Western Region  
Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6

<b>Title - Sujet</b> Air Compressor Replacement	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> ET025-180586/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> PHAC-ET025-180586	<b>Date</b> 2018-02-13
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$WPG-016-10429	
<b>File No. - N° de dossier</b> WPG-7-40141 (016)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-02-23</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Standard Time CST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hall, Marlene	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> wpg016
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 230-0147 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La **modification n° 2** est apportée pour modifier l'**invitation à soumissionner n° ET025-1805896/A**, datée du 2018-01-05, comme suit :

1. Se reporter à la section **L'invitation prend fin** (page 1 de 1) et procéder à la modification suivante :  
  
**Supprimer :** L'invitation prend fin à 14 h le 16 février 2018.  
  
**Insérer :** L'invitation prend fin à **14 h le 23 février 2018**.
2. Se reporter à l'**Annexe A, Besoin** (page 10 de 16) et procéder à la modification suivante :  
  
**Insérer :** **Le gouvernement du Canada sait qu'une installation effectuée par lui-même risque d'annuler la garantie. Cette possibilité est notée et comprise.**
3. Se reporter à l'**Annexe A, Matrice de conformité** (page 11 de 16) et procéder à la modification suivante :  
  
**Supprimer :** Dans son intégralité  
  
**Insérer :** **Remplacer par ce qui suit :**

	<b><u>Il est obligatoire de remplir et de présenter la spécification de rendement obligatoire pour que la soumission soit jugée recevable et admissible à l'étape suivante du processus.</u></b>  <b>a.</b> Le soumissionnaire doit indiquer où, dans la soumission technique, se trouve la spécification de rendement.  <b>b.</b> Indiquez l'exigence qui répond ou dépasse le critère, et incluez <u>un renvoi précis aux documents justificatifs pertinents inclus dans votre proposition</u> . S'il n'y a pas assez d'espace dans le tableau, inscrivez un numéro RIS (renvoi à de l'information supplémentaire) et fournissez les détails appropriés sur une page distincte dans la proposition. Si aucun document justificatif publié sous forme de brochures, de fiches techniques ou autres n'est disponible, préparer un exposé écrit complet expliquant en détail dans quelle mesure la proposition est conforme.	
	<u>Tous les travaux décrits aux présentes doivent satisfaire, pendant toute la durée du marché, aux exigences canadiennes et provinciales minimales en matière de certification et d'approbation qui pourraient s'appliquer selon les normes de l'industrie.</u>	
<b>Poin t</b>	<b>Spécifications</b>	Réponse du soumissionnaire : indiquer comment il satisfait aux spécifications ci-dessous et faire un renvoi précisant où se trouve cette spécification technique dans sa documentation.
1.	L'équipement doit être jugé conforme ou être certifié CSA ou ULC.	

2.	Tous les outils, codes, mots de passe, directives, etc. exclusifs au fabricant doivent être fournis pour permettre à l'entrepreneur local d'avoir pleinement accès à l'équipement visé.	
3.	Il doit s'agir de compresseurs d'air à deux étages, refroidis par air, rotatifs, sans huile et à vitesse variable.	
4.	Chaque compresseur d'air doit comprendre un filtre à air. La filtration de l'air qui entre doit être effectuée par un large filtre à air sec efficace à 99,99 % pour filtrer des particules de 3 microns ou plus (essais d'efficacité selon la norme ISO 12103-1 A2 sur les particules fines).	
5.	Chaque compresseur d'air doit comprendre un module de commande employant un microprocesseur et permettant le démarrage, le contrôle de la vitesse variable, de la pression et du fonctionnement ainsi que le fonctionnement cyclique, et ce, pour tous les compresseurs, afin de favoriser une durée de fonctionnement et un contrôle de la sécurité uniformes pour l'appareil. Le microprocesseur doit être conçu de façon à servir de système de communication complet entre le compresseur et l'opérateur, le technicien d'entretien, le personnel d'entretien des installations ou quiconque ayant besoin de renseignements concernant la sûreté, l'efficacité, le fonctionnement et l'entretien du compresseur. Le système de commande doit permettre l'utilisation de l'équipement conformément à la séquence d'exécution précisée à la section 22 15 00.01 – <i>Compresseurs d'air</i> , du devis.	
6.	Chaque compresseur d'air doit être équipé de soupapes de sécurité (certification ASME, enregistrement auprès du National Board) dans la tuyauterie entre les étages et la dernière conduite de refoulement.	
7.	Chaque compresseur d'air doit être équipé d'un clapet de retenue installé après le séparateur d'humidité pour empêcher le retour de l'air vers le compresseur.	
8.	Chaque compresseur d'air doit comprendre des systèmes d'arrêt d'urgence en cas de température ou de pression élevées pour les deux étages de compression.	
9.	Le boîtier de chaque compresseur doit être conçu pour contenir les composants de façon sécuritaire, avoir un aspect esthétiquement agréable, offrir un accès bien pensé pour l'entretien et être très bien insonorisé. Le boîtier et les commandes du compresseur doivent assurer une protection de type NEMA 1 (IP23).	

10	Chaque compresseur d'air doit être muni d'un moteur d'entraînement principal 3/60/575 V, IP55. Si la tension du compresseur n'est pas de 575 V, le fournisseur doit fournir un transformateur pour obtenir la tension de sortie requise.	
11.	Un transformateur électrique primaire doit être fourni pour chaque compresseur d'air (le cas échéant).	
12.	Chaque compresseur d'air doit fournir 103 L/s (219 pi³/min) d'air libre à une pression maximale de fonctionnement de 863 kPa (125 psig).	
13.	Le niveau sonore de chaque compresseur d'air ne doit pas dépasser 74 dB (A) pendant qu'il est en marche.	
14.	Le fabricant doit examiner les travaux relatifs à la manutention, à l'installation ou à l'application, à la protection et au nettoyage de ses produits, puis soumettre, dans un format acceptable, des rapports écrits qui permettront de vérifier si les travaux sont réalisés selon les termes du contrat.	
15.	<b>Chaque compresseur doit pouvoir être désassemblé. Chaque pièce ne doit pas peser plus de 454 kg (1 000 lb) et doit respecter les limites de hauteur et de largeur imposées par l'ASPC de 71 po et de 32 po, respectivement. Un technicien agréé de l'ASPC se chargera de l'assemblage.</b>	
16.	Le fabricant doit fournir la documentation indiquant que l'équipement est acceptable pour l'utilisation prévue.	
17	Le fournisseur/le fabricant doit offrir une formation hors site aux opérateurs relativement au fonctionnement et à l'entretien des compresseurs et il doit participer à la rédaction d'un registre de surveillance et de contrôle.	
18.	Le représentant du Ministère doit obtenir les rapports d'essai en usine et les examiner pour vérifier la conformité avec les spécifications de fabrication et le bon fonctionnement de l'équipement.	
19.	Dessins d'atelier : Des dessins d'atelier décrivant l'équipement, les dimensions, l'ampleur du système de tuyauterie de l'équipement, etc. a. Les élévations et l'emplacement des tuyaux verticaux et horizontaux ainsi que des détails concernant les raccords. b. Autres détails : Valves, compresseurs d'air et réservoirs de stockage d'air comprimé.	

20.	Rapport d'essai : Des rapports d'essai en usine certifiés doivent être présentés avant la livraison indiquant la conformité aux spécifications et aux normes en matière de qualité de l'air (ISO 8573- 1, pureté d'air de classe 1).	
21.	Instructions : Il faut soumettre les instructions d'installation fournies par le fabricant.	
22.	Documents/éléments à remettre à l'achèvement des travaux : Les fiches techniques et les fiches d'entretien doivent être fournies pour être intégrées au manuel.	

4. Se reporter à l'**Annexe B, Base de paiement** (page 14 de 16) et procéder à la modification suivante :

**Supprimer :** L'ensemble des tableaux 1 et 2

**Insérer :** Remplacer par les tableaux suivants :

**TABLEAU 1 : REMPLACEMENT DES COMPRESSEURS D'AIR**

- Les dessins d'atelier doivent être soumis au cours des trois semaines suivant l'attribution du marché.
- La livraison de l'équipement doit se faire dans les 12 à 14 semaines suivant la réception de l'approbation des dessins d'atelier.

Prix unitaire ferme

Point	Désignation	Qté	Unité de distribution	Prix unitaire	Prix calculé
1	Ensemble de compresseurs d'air conformes aux spécifications de rendement obligatoires détaillées indiquées à l'annexe A – Besoin.  Numéro de modèle : _____	4	Chacun	\$	\$
2.	Frais de livraison, incluant les frais de port et de déchargement, destination FAB vers l'ASPC, Winnipeg (Manitoba).	1	Chacun	\$	\$

N° de l'invitation - Solicitation No.  
ET025-180586/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
ET025-180586

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
WPG-7-40141

Id de l'acheteur - Buyer ID  
wpg016  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

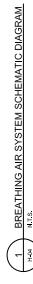
**TABLEAU 2 : GARANTIE, FORMATION – la livraison doit être effectuée au plus tard le 30 novembre 2018**

Prix unitaire ferme

Item	Description	Qty	Unit of Issue	Unit Price
3	<b>Formation hors site</b> conforme aux spécifications de rendement obligatoires de l'annexe A – Besoin.  Prix tout compris.  L'entrepreneur doit coordonner le calendrier de formation avec le chargé de projet de l'ASPC.	1	Chacun	\$

4. Le **dessin H-04** se trouve en pièce jointe.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**



BREATHING AIR PURIFIER SCHEDULE										
TAG	SERVICE	LOCATION	TYPE	BREATHING AIR DELIVERY		MAX. WORKING PRESSURE		OPERATING WEIGHT		REMARKS
				TYPE	FLOW (lpm)	lpm	psia	lbf	kg	
PROXAD001P	BREATHING AIR	MECHANICAL ROOM	TYPE 1000T DISCANT CHAMBER IN ACTIVATED CARBON AND POSITIVE CHAMBER	100-200	34.2-5	800	125	1112	2400	UNIT TO BE ON DISCANT CHAMBER IN ACTIVATED CARBON AND POSITIVE CHAMBER AND IN ALARMS.
PROXAD002P	BREATHING AIR	MECHANICAL ROOM	TYPE 1000T DISCANT CHAMBER IN ACTIVATED CARBON AND POSITIVE CHAMBER	100-200	34.2-5	800	125	1112	2400	UNIT TO BE ON DISCANT CHAMBER AND IN ALARMS.

NOTE: - MAX. WORKING PRESSURE DROP IS BASED ON 100% IN USE.

[illegible]

**GOVERNMENT SERVICES  
CANADA (PWGSC)**  
1015 ARLINGTON STREET  
WINNIPEG, MANITOBA

Class/Author PHISIC (PHAC)	Survey 100/Type 100	Serial/Volume 100/100	Number of the Volume in 4
-------------------------------	---------------------	--------------------------	---------------------------------

**APCA**  
Certificate of Authorization  
No. 1301  
Stanec Consulting Ltd.

[illegible]